|  |
| --- |
| Piatti tipici italiani |

**Aussprache: Phoneme (c, g, gn, gl)**

Am Ende dieser Unterrichtseinheit wirst du...

... in einem Video-Tutorial auf Deutsch und Italienisch anhand von italienischen Wörtern aus dem Bereich «piatti tipici italiani» eine italienische Ausspracheregel erklären.

**Lernziele**

|  |
| --- |
| 1. Ich kann Aussprachefehler in Namen von italienischen Getränken und Speisen in einem Video erkennen. |
| 1. Ich verstehe ein einfaches Video zu italienischen Gerichten und kann mir Notizen dazu machen. |
| 1. Ich kann einige Ausspracheregeln im Italienischen erklären, anwenden und sie mit denjenigen in anderen Sprachen vergleichen. |
| 1. Ich kenne gewisse typische italienische Speisen und kann sagen, ob ich sie mag oder nicht. |
| 1. Ich kenne ein paar Zungenbrecher auf Italienisch und kann sie ohne grössere Probleme aussprechen. |

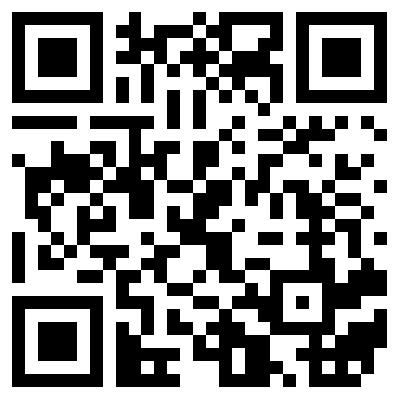
**ÜBERSICHT ZUR UNTERRICHTSEINHEIT**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PHASE | INHALT/THEMA | DAUER |
| 1 | **Come si pronuncia?**  Zwei Videos zu Aussprachfehlern von Deutschsprachigen verstehen.  Ein Video mit regionalen Spezialitäten verstehen. | 45’ |
| 2 | **Qual è la pronuncia corretta?**  Einer deutschsprachigen Person die korrekte italienische Aussprache anhand einer mehrsprachigen Tabelle erklären. | 15’ |
| 3 | **Cosa (non) mi piace**  Sagen, welche Speisen man mag und welche nicht.  Die eigene Lieblingsspeise benennen. | 10’ |
| 4 | **Scioglilingua (Zungenbrecher)**  Italienische Zungenbrecher einüben. | 30’ |
| 5 | **Compito finale**  In einem Video-Tutorial anhand von italienischen Wörtern aus dem Bereich «piatti tipici italiani» auf Deutsch und Italienisch eine italienische Ausspracheregel erklären.  Presentazione | 45’  40’ |
| 6 | **Autovalutazione** | 5’ |
|  | **Soluzioni**  **Materiali e links** |  |

1. **COME SI PRONUNCIA?**

Auf Youtube gibt es viele Videos, in denen man sich über Aussprachefehler von Deutschsprachigen lustig macht. Der Starmoderator Pasquale Stramandino hat bei Radio Energy Basel die Serie «Italienisch für Anfänger» eingespielt, in der er sich auf witzige Art über typische schweizerdeutsche Fehler beim Aussprechen von Getränkenamen oder Speisen nervt.

1.a. Schau die beiden Videos, «Italo-Knigge» und auf Youtube an. Welche Wörter hättest du richtig ausgesprochen?

** **

**Der Italo-Knigge**

<https://www.youtube.com/watch?v=IHjgsqEMxL4>

**Ein Bild, das Foto, Person, Mann enthält.

Automatisch generierte Beschreibung **

**Italienisch für Anfänger**

<https://www.youtube.com/watch?v=qRPjFrZNRsg>

1.b. Schau die beiden Clips noch einmal an und notiere die gehörten Speisen und Getränke nach Kategorien in der folgenden Tabelle:

|  |  |
| --- | --- |
| BEVANDE (Getränke) | CIBO (Speisen)  ANTIPASTO (Vorspeise), PRIMO/SECONDO PIATTO, DOLCE (Dessert) |
|  |  |

1.c. Was fällt dir in Bezug auf die Aussprache der italienischen Wörter auf? Erkennst du ein Muster in den Aussprachefehlern? Welches?

..................................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................................

1.d. Kennst du weitere italienische Getränke und Speisen? Welches sind deine Lieblingsspeisen? Schreibe sie so auf, wie du sie hörst und schreiben würdest. Vergleiche deine Liste mit einer/m Klassenkameraden/in.

..................................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................................

1.e. Sucht weitere Informationen über italienisches Essen im Internet, z.B. im folgenden Video, welches die verschiedenen regionalen Spezialitäten Italiens vorstellt. Notiert die Spezialitäten nach Region in der Tabelle unten.

Ein Bild, das Screenshot, Frau, haltend enthält.

Automatisch generierte Beschreibung Ein Bild, das Zeichnung enthält.

Automatisch generierte Beschreibung

**Cibo italiano: migliori piatti di ogni regione italiana**

<https://www.youtube.com/watch?v=SrImmYkS1xM>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Regione: | Specialità |
| 1 | Emilia Romagna |  |
| 2 | Lazio |  |
| 3 | Campania |  |
| 4 |  | orecchiette e rape |
| 5 | Sicilia |  |
| 6 |  | arrosticini (di carne di pecora) |
| 7 |  | trofie con pesto genovese |
| 8 | Val d’Aosta |  |
| 9 | Veneto |  |
| 10 | Trentino-Alto Adige |  |
| 11 |  | lagane e ceci |
| 12 | Piemonte |  |
| 13 |  | pane frattau |
| 14 |  | frico |
| 15 |  | filei alla ‘nduja |
| 16 | Lombardia |  |
| 17 | Umbria |  |
| 18 |  | olive ascolane |
| 19 |  | panzanella |
| 20 | Molise |  |

1. **QUAL È LA PRONUNCIA CORRETTA?**

Könntest du einem Deutschsprachigen die korrekte italienische Aussprache erklären?

2.a. Arbeitet zu zweit. Füllt die Tabelle aus, indem ihr Wörter aus den vorherigen Videos nutzt und die Aussprache der Phoneme mit anderen (Fremd)Sprachen und mit dem Deutschen vergleicht:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| geschrieben | gesprochen | Italienische Wörter mit diesem Laut: | Wörter, die in anderen (Fremd)Sprachen (Französisch, Englisch, Spanisch, Deutsch, usw.) den ähnlichen Laut haben: |
| ci/ce  cia/cio/ciu | **«tsch»** |  | cheesecake (Englisch) |
| gi/ge  gia/gio/giu | **«dsch»** |  |  |
| chi/che  ca/co/cu | **“k”** | cucina, caffè… |  |
| ghi/ghe  ga/go/gu | **« g»** |  | garage (Französisch) |
| gn | **«ñ»** |  | Piña Colada (Spanisch) |
| gl | **«ll»** |  |  |

1. **COSA (NON) MI PIACE**

3.a. Arbeitet zu zweit. Geht zurück zur Tabelle in 1.e. Diskutiert, welche Speisen ihr schon kennt und welche ihr probieren möchtet. Füllt die Tabelle aus und fügt am Schluss je 1 Gericht aus eurem Land hinzu.

Achtet darauf, dass «Ich mag...» in der Einzahl mit «mi piace» und in der Mehrzahl «mi piacciono» verwendet wird.

|  |  |
| --- | --- |
| Ähnliches Foto I like, Ich mag, J’aime  **Mi piace** (mir gefällt)  Ähnliches FotoÄhnliches Foto **Mi piacciono** (mir gefallen) | Bildergebnis für emoji würgendes I don’t like, Ich mag nicht, Je n’aime pas,  **Non mi piace** (mir gefällt… nicht)  Bildergebnis für emoji würgendesBildergebnis für emoji würgendes**Non mi piacciono** (mir gefallen... nicht) |
| -  -  -  -  -  - | - Non mi piacciono le olive.  -  -  -  -  - |

3.b. Erzähl deinem/r Klassenkameraden/in auf Italienisch, welches dein Lieblingsgericht ist. Gibt es eine italienische Übersetzung dafür? Such die Zutaten auf Italienisch im Internet. Achte auf deine Aussprache und bitte deine/n Klassenkameraden/in um ein Feedback.

«Il mio piatto preferito è/sono ………….………….. . In italiano si dice ....................................................... .

Per preparare questo piatto sono necessari gli ingredienti seguenti (folgenden Zutaten): ………… .»

1. **SCIOGLILINGUA (Zungenbrecher)**

4.a. Wer spricht am schnellsten und klarsten: in 2er Gruppen lest ihr die *scioglilingua* so schnell wie möglich vor und versucht dabei verständlich zu sprechen. Attenzione alla pronuncia!

**gn:**  Vedo un ragno nel suo regno, che lavora con impegno;

e uno gnomo che fa il bagno con un cigno nello stagno.

**gl:** Figlia, sfoglia la foglia;

sfoglia la foglia, figlia.

**gio, gia, ga:** Un gioioso raggio di sole, a maggio,

incoraggia pure un grigio gatto randagio.

**ca:** Sopra la panca la capra campa,

sotto la panca la capra crepa.

**chi, che, co:** Tre stecchi secchi in tre strette tasche stanno.

Tre tozzi di pan secco in tre strette tasche stanno.

In tre strette tasche stan tre tozzi di pan secco.

***\*Wenn ihr wissen wollt, was die Zungenbrecher bedeuten, findet ihr die Übersetzung in den Lösungen.***



4.b. Erfinde selbst einen Zungenbrecher auf Italienisch. Dieser muss inhaltlich keinen Sinn ergeben. Wähle dazu ein bis zwei Phoneme aus und schreibe den *scioglilingua* auf. Übe so lange, bis du ihn schnell und fehlerlos auf dem Handy aufnehmen kannst. Schick die Aufnahme für ein Feedback an die Lehrperson. Notiere jene Punkte, die du aufgrund des Feedbacks an deiner Aussprache verbessern möchtest.

1. **COMPITO FINALE**

Ihr erklärt in einem Video-Tutorial und anhand von italienischen Wörtern aus dem Bereich «piatti tipici italiani» eine italienische Ausspracheregel. Die Erklärungen dürfen auf Deutsch sein, probiert jedoch so viel wie möglich italienische Wörter in das Tutorial einzubauen.

**Vorbereiten**

1. Arbeitet zu zweit.
2. Wählt EINE Ausspracheregel aus und sucht dazu die passenden piatti tipici italiani. Ihr dürft aber nicht dieselben verwenden, wie in den oberen Aufgaben. Ihr sollt auch erklären, woraus die ausgewählten *piatti tipici* bestehen, woher sie kommen, wann man sie isst, etc.
3. Schaut euch in Internet Videotutorial zu den Themen Italienische Aussprache und piatti tipici italiani an und überlegt euch, wie ihr das Video unterhaltsam gestalten könnt.

**Erstellen**

1. Erstellt auf Deutsch ein Filmskript (Reihenfolge, Erklärungen zu den *piatti tipici*, Animation, Bilder, etc.). Ihr solltet beide etwa gleichviel reden. Falls nötig, vergleicht die italienische Aussprache mit anderen Sprachen, die ihr kennt.
2. Das Skript soll euch als Stütze für das Video dienen.
3. Erstellt das Video.

**Präsentieren**

1. Präsentiert eure Videos
2. Schaut euch alle Videos eurer Klassenkameraden an und wählt

a. das lustigste

b. dasjenige, welches die Regel am besten erklärt

c. dasjenige, welches am meisten Informationen zu den *piatti tipici* gibt

d. dasjenige, bei dem ihr am meisten gelernt habt

e. dasjenige, welches am meisten *piatti tipici* nennt, die ihr persönlich gerne habt.

1. Gebt den besten dreien jeweils 1-3 Punkte (3 Punkte= Platz 1).
2. **AUTOVALUTAZIONE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| So schätze ich mich am Ende dieser Unterrichtseinheit ein: | Bildergebnis für thumb up down middle | | |
| 1. Ich kann Aussprachefehler in Namen von italienischen Getränken und Speisen in einem Video erkennen. |  |  |  |
| 1. Ich verstehe ein einfaches Video zu italienischen Gerichten und kann mir Notizen dazu machen. |  |  |  |
| 1. Ich kann einige Ausspracheregeln im Italienischen erklären, anwenden und sie mit denjenigen in anderen Sprachen vergleichen. |  |  |  |
| 1. Ich kenne gewisse typische italienische Speisen und kann sagen, ob ich sie mag oder nicht. |  |  |  |
| 1. Ich kenne ein paar Zungenbrecher auf Italienisch und kann sie ohne grössere Probleme aussprechen. |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| So schätze ich meine mehrsprachigen Kompetenzen ein: | Bildergebnis für thumb up down middle | | |
| 1. Ich weiss, dass zwischen Sprachen Ähnlichkeiten und Unterschiede bestehen. |  |  |  |
| 1. Ich zeige Sensibilität für Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen verschiedenen Sprachen und bin bereit über diese nachzudenken. |  |  |  |
| 1. Ich kann Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen durch Beobachtung und Analyse herausarbeiten. |  |  |  |
| 1. Ich kann meine Kenntnisse und Fertigkeiten in einer Sprache nutzen, um eine andere Sprache zu verstehen oder sie produktiv zu verwenden. |  |  |  |

**SOLUZIONI**

1.a. Individuelle Lösungen

1.b.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Bevande | Cibo: antipasto, primo e secondo piatto, dolce |
| Video 1 | Latte macchiato  Chianti  Pinot grigio | Bruschetta (antipasto)  Tagliatelle (primo piatto)  Gnocchi (primo piatto) |
| Video 2 | Espresso | Pizza quattro stagioni  gnocchi |

1.c. Es fällt auf, dass die meisten Fehler oder Unsicherheiten die Phoneme (Laute) ci/chi usw. betreffen.

1.d. Individuelle Lösungen

1.e.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Regione | Specialità |
| 1 | Emilia Romagna | Tortellini (al ragù) |
| 2 | Lazio | Spaghetti carbonara |
| 3 | Campania | Pizza (Margherita) |
| 4 | Puglia | Orecchiette e rape |
| 5 | Sicilia | Arancini (o: arancine) |
| 6 | Abruzzo | Arrosticini (di carne di pecora) |
| 7 | Liguria | Trofie con pesto genovese |
| 8 | Val d’Aosta | Polenta concia (con formaggio fontina) |
| 9 | Veneto | Risi e bisi |
| 10 | Trentino-Alto Adige | Canederli (=Knödel) |
| 11 | Basilicata | Lagane e ceci |
| 12 | Piemonte | Bagna cauda |
| 13 | Sardegna | Pane frattau |
| 14 | Friuli Venezia Giulia | Frico |
| 15 | Calabria | Filei alla ‘nduja |
| 16 | Lombardia | Risotto alla milanese |
| 17 | Umbria | Salsiccia di Norcia |
| 18 | Marche | Olive ascolane |
| 19 | Toscana | Panzanella |
| 20 | Molise | Composta molisana |

2.a. individuelle Lösungen (hier einige Beispiele)

Ci/ce/cia/cio/ciu : cioccolata, ciao, Tschechien (DE), specialità, arancini, arrosticini

Gi/ge(gia/gio/giu : gelato, Django (EN), jingle (EN)

Gn : gnocchi, España (SP), bagna cauda,

Chi/che/ca/co/cu : cold (EN), cuisine (FR), Küche (DE), orecchiette

ghi/ghe/ga/go/gu: spaghetti, garage (FR), good (EN)

gl: fille, famille (FR), paella (SP)

3.a. individuelle Lösungen

3.b. individuelle Lösungen

1. Scioglilingua – deutsche Übersetzungen

Ich seh eine Spinne in ihrem Reich, die mit Engagement arbeitet;

Und einen Gnom/Zwerg, der mit einem Schwan im Teich badet.

Tochter, blättere das Blatt; blättere das Blatt, Tochter.

Ein freudiger Sonnenschein, im Mai, ermutigt sogar eine graue Wildkatze.

Auf der Sitzbank lebt die Ziege, unter der Bank krepiert sie.

Drei trockene Äste haben Platz in drei engen (Hosen)Taschen.

Drei Stück trockenes Brot haben Platz in drei engen Taschen.

In drei engen Taschen haben drei Stück trockenes Brot Platz.

**MATERIALI E LINKS**

**Links**

Der Italo-Knigge: <https://www.youtube.com/watch?v=IHjgsqEMxL4>

Italienisch für Anfänger: <https://www.youtube.com/watch?v=qRPjFrZNRsg>

Cibo italiano: migliori piatti di ogni regione italiana: <https://www.youtube.com/watch?v=SrImmYkS1xM>

**Foto**

© Screenshots Youtube-Videos

©Pixabay